

利國公司
MORLEY CO. LTD.
522 FISGARD ST. VICTORIA, B.C.

專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
各式藥酒
正糯米酒

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林福臣秘製
花柳毒藥片
「每服兩粒」
統治男女百毒
免至延時全愈
過方知妙入神
寸四元另的士奇
用買者自理常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

恭賀新年 並祝各僑胞 今年好過舊年

緬街五三號榮定邦帽店同人鞠躬
LEONG'S HAT SHOP
513 Main St. Vancouver, B. C.

遺囑 立遺囑富要做 由五元起碼

請來與公
證人溫
隆商量電
話 PA. 653
樓仔梳銀
行二樓細夾片打街請由正門入可矣

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡 可理即修
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2601
Vancouver, B. C.

各種紙料平沽

本店備有各種紙料發行及學校支膠
用品發售學友光顧極歡迎
SMITH DAVIDSON & JACKSON LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

快捷送到

於雲·高文·於雲
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B. C.

卡城中山同鄉會 聯歡春筵紀盛

卡技利訊。近數年來。由於加政府對移民例改善。華僑紛紛申請。而土生青年男女。亦與日俱增。本埠中山同鄉會。為求增進僑胞感情。藉聯絡起見。是以藉春筵聯歡。東請亞省僑胞。於元月二日。假座新中國酒樓。舉行聯歡春筵。筵開七席。夜餘六時。男女老幼。僑胞。魚貫而至。濟濟一堂。事前曾聘請潘嘉賢。阮鴻蓮。繆嘉齡。繆裕齡四位小姐。負責招待來賓。奉茶敬煙。引導入席。秩序井然。依時開筵。賓主暢叙闊別之情。及鄉情。自由潘克紹君起立。宣佈筵會旨趣。及報告僑胞情況。繆學。掌聲雷動。隨即由繆君天錫。阮君昌榮。李君鴻輝等。先後發揮揮詞。論。筵會中尤以僑胞雷家碩之公子。兩倫應雲兩君。向前輩熱烈敬酒。倍為熱鬧。繼由主席梁贊元致答謝詞。席上隨即開暢暢飲。談笑風生。直飲至晚九時。始盡歡各道珍重而別。洵盛會也。

沙城華僑恭祝元旦

沙市加寸訊。此間中華會館。于元月二日下午二時。舉行全僑恭祝元旦及我大中華民國建國四十四週年紀念大慶典。同時該會館新舊職員交代。中西男女。參加慶祝大會者。非常踴躍。自由賀禮員徐壽南司儀。行禮如儀。主席馬恆林。宣布慶會意義。同時將去年經過辦理一概公報。向眾報告。

青聯協進會 週年紀念盛況

蘭頓訊。青聯協進會。于昨午十二月廿六日下午一時。在該會禮堂舉行週年紀念及交代禮。參加者有會員及各界來賓。開會行禮後。由首屆會長司徒旭致詞。隨即第二屆會長雷立強發誓辭。訓勉全體會員友誼團結。隨即舉行交代禮。至下午三時。禮成奉茶。同晚八時。繼在該會禮堂舉行聯歡。參加到會者。有各界中西社團名流三百餘人。熱鬧空前。大會開始。自由司儀雷永福唱禮。請主席雷立強宣佈會旨趣。隨即由司徒旭報告年來會務概況。繼請該會嘉賓國民黨代表與該會名譽顧問黃寬亮君。民治黨代表與該會名譽顧問黃榮光君。國會議員王琳君等六人。蘭頓市長國會議員二人。省議員二人。皇家律師教育局代表醫學士牧師。中西人士相繼演說。語多警惕。勉勵備員。團結中西友好。感戴全場。後由各會友發揮演說該會發展會務意見。遊藝節目開始。由全體會員協力拍演。計有男女歌唱粵曲。時代曲。奏口琴。彈琴等。情調悠揚。聽者優若置身劇中。聽之不倦。節目完畢。由雷永福。黃健池武君致謝詞散會。誠盛況云。

達權總社通告

啟者本社為購置樓業發動捐款前曾議決通過在案凡捐廿五元以上者將捐款人相片懸掛禮廳以留紀念十二月廿一日購置樓業捐行將結束上各熱心僑領領實員捐廿五元以上者五百元者照下列列度數相片懸掛上各來俾得彙齊排列相鏡架懸掛為留紀念至遲限到五月卅日以前寄來如社員未捐領捐者祈早寄來以盡社員義務之責是所切盼

廿五元二寸相片 五十元四寸相片
壹百元六寸相片 五百元八寸相片

零落斷腸花

哀情 十四 折衷辦法

已甚明顯。然事實是事實。理論是理論。三郎即萬分不愛文鳳。然使文鳳懷孕者為三郎。斯不能否認之也。三郎既使懷孕矣。則思有以善處之。不問愛之與否。文明人所以異於無意識之野蠻人者。在敢做事。肯負責。事既既為。亦坦然自認過當。不文過飾非。三郎當有以自處。張萬濤博士之言。嚴而正。同情於弱者。不啻為文鳳仗義執言。此乃從事實上立論者也。三郎聞其言。慘痛不欲生。知三郎如張萬濤博士者。猶為此言。三郎之心。真萬箭傷心矣。忍痛含羞。以一切經過。訴諸張萬濤博士。張萬濤博士。如是耶。既如是。則曲在文鳳矣。雖然。女子性惡。恆好抵賴。必以計說之。庶可使其就範。三郎之語。晚成警於天。言詞悲憤。張萬濤博士深信晚成者。即慨然曰。斯事吾請為三郎解圍。先解目前之困。然後以利害曉之。當有濟。不然。為葉千秋所知。則殆矣。前與晚成下樓。司徒夫人知張萬濤博士至。必有排難解紛之法。含涕相俟已久。是時視張萬濤博士下。即

曰。博士亦有以解我之危耶。張萬濤博士曰。夫入且安。吾試為夫人盡力。即招阮夫人入偏廳。掩其即萬分不愛文鳳。然使文鳳懷孕者為三郎。斯不能否認之也。三郎既使懷孕矣。則思有以善處之。不問愛之與否。文明人所以異於無意識之野蠻人者。在敢做事。肯負責。事既既為。亦坦然自認過當。不文過飾非。三郎當有以自處。張萬濤博士之言。嚴而正。同情於弱者。不啻為文鳳仗義執言。此乃從事實上立論者也。三郎聞其言。慘痛不欲生。知三郎如張萬濤博士者。猶為此言。三郎之心。真萬箭傷心矣。忍痛含羞。以一切經過。訴諸張萬濤博士。張萬濤博士。如是耶。既如是。則曲在文鳳矣。雖然。女子性惡。恆好抵賴。必以計說之。庶可使其就範。三郎之語。晚成警於天。言詞悲憤。張萬濤博士深信晚成者。即慨然曰。斯事吾請為三郎解圍。先解目前之困。然後以利害曉之。當有濟。不然。為葉千秋所知。則殆矣。前與晚成下樓。司徒夫人知張萬濤博士至。必有排難解紛之法。含涕相俟已久。是時視張萬濤博士下。即

裕給公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA, B.C.

京東海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARINE 5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器具 文房用品 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 四兩庄六元
鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
牛黃消核丸 四兩庄八元
男子七疝丸 四兩庄六元
消粒解毒丸 四兩庄六元

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
W. PENDER & CARRAL

四十週年 衣冠特多 衣服翻新 巧手縫成 不計利銀

和和公司
W. W. Book Co.
545 Fisgard St. Victoria, B.C.

請看震撼着世界的中國畫圖
特價：每集壹元五角

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. HAST. 3041
Vancouver, B.C. 電話 喜市定器

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver B.C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相

專家 驗眼 較眼 氏律古
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

七房住宅出賣
樓下五個房並新式浴室樓上兩個房亦有浴室地段後邊另有小屋一間位於六百號路東邊先交現款一半取價八千五百元(本辦事處獨家代賣)

住宅出賣
在葛蘭那區接近巴勒橋五房住宅樓下三個房並沐浴室樓上兩個房有土庫三合土地基無大爐配足傢私如爐爐熱水飯沙花椅椅房椅椅兩三張床井七個天階木棧取價四十五元先交現款式千六百元本處常有屋宇商店及工藝業出賣請留意焉

吳國華辦事處

天生堂
HING SANG HONG
362 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

加拿大

(育龜大力丸) 一打五元 四打十九元
(實驗消痔丸) 一料五元 郵寄一毛
(五蛇驅風膏) 單料一元 雙料二元 郵寄一毛
(頑癬掃光水) 一樽二元 兩樽三元 郵寄一毛
(內消瘰癧丸) 一料拾元 郵寄一毛
(燃花戀情素) 一打九元 郵寄五仙
(長期抗戰露) 單料一元 郵寄一毛

陸驚

洪以義氣團結
門以忠誠救國
信條以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sundays
and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

(火海逃生)

孫雲著

週禮去年聖誕節那天晚上，慧珍趕完了工作，提早下班，當她喜洋洋趕回家裏的時候，準備和家人渡過一個快樂的聖誕，不料事有巧，聖誕老人給她送來一個沉重的禮物，那禮物的高價和磅數，真有像原子的威力，震動了整個全球，就在那聖誕快樂的夜間，慧珍的家完蛋在壹場大火坑里。

珍慧離開了某報社，她望見對面火光熱烘烘，她知道有些不妙，便用電話打探消息，才知道白田村發生大火，她住在石峽尾的某山路，當時火傷雖然還有相當的距離，可是石峽尾的一帶地方全是木屋，一下子便可燒數千間，慧珍為了白田村，也為了在報社所擔任的工作，得設法與報社用電話聯絡一次又

不能，同時又惦念着自己的家人，把她急得進退維谷。眼看見村中消防隊人員拿着巨大水喉管，東奔西跑。任你是一個鐵石心腸的人，看見這種慘情，也不禁悽然淚下，同情這羣火災的受害者，何況慧珍的家還在鄰近的地方呢！

(未完)

新春花球看盤景

一桃

又說。「重五之畫。雙七之膏。或張翠屏於龍舫。或方蘭舟為鷓鴣。畫則艾虎累累。朱符飄飄。飛入梁如比翼。馳于舸者聯鑼。踏歌珠寺。謙客西溪。買花齊喚。餘錢亂拋。量三斛之蒼機。疑泣泣乎老鮫。與歌聲兮同貫。侵酒氣兮如縞。宵則芳華作帳。新月如鈎。海上載來仙之童女。水際排乞巧之高樓。燦明燈於重簾。儼列冕之垂旒。何玲瓏之雕玉。覆火齊而作舟。總貫蓋之所為。若鏤冰而籠篲。布經緯以如意。象禽魚之優游。恒有習以避暑。縱無聲而知秋。」也算說得細膩縝密的了。

那花球每逢新春元旦。週圍花園。滿是擺設花樹盤景。鈎心鬥角。各出心裁。數不盡其數。紫紅。尤其是那菊花和古木盤景。比較更加精采。菊有了過百種類之多。有針形。有扇形。有傘形。有鷹爪形等等。盤景的古木。有些像老人像。有些像香塔。有些像童子。有些像孤山老松。就是奇巧古勁。不知耗費了幾許時候和心血才能完成的。

聽說。日本人素來精於盤景的製作。他們到來參觀。也是讚不絕口。廣州人有句慣例的話。「入日遊花球」。由元旦一直到元宵。熙來攘往。遊人如鯽。又有些人繞道往參拜黃大仙。真是熱鬧不過了。我遊遊的時候。距今已有三十餘年之老呢。

現在時移物換。人事滄桑。不曉得情景還似舊時無！

(已完)

乘筏飄流可助文思

由紐約。乘木筏從秘魯飄流至薩摩亞島。歷時一百一十五日的花甲老翁里斯。經從舊金山飛返此間。其妻至機場歡迎。他自稱爲創作家。表示他將以這次冒險寫成文章多篇。并撰一書。他并將會把他出港紙及木筏掛上的美國旗。獻給艾森豪威爾總統。

最小收音機長僅六寸

愛迪生無線電公司出品的袖珍收音機。重僅一磅。長六寸。寬一寸半。有自行補充的電池。機內有天線和傳音喇叭。價值約四十美元。是最小型的收音機。



次韻和 雅文舊雨歲暮寫懷

沈傲霜

寄迹塵寰本剝那 幾逢勝會可高歌
梅開欲頌知寒盛 歲盡他鄉覺恨多
壯志未酬添白髮 柴門久寂老青蘿
一燈如豆書爲伴 管管風雷震瓦過

飄流

舞城 黃露芬

飄流，飄流呀！
不問斷地的飄流，
天色未黎明，
已預備行舟，
帶着悲苦底心情別了慈母和可愛的
故鄉……
乘着孤舟，破浪抵廣州，
時光的過隙，絕不停留。

飄流，飄流！
異地的飄流！
孕育苦楚底情緒又離開景物接人的
廣州；
啊！抵達了較爲自由的香港的碼頭
飄流，飄流呀！
還是在飄流；
蘊藏着悲涼悽愴的情景。
登上總統的大舟；
乘風破浪萬里浪頭，
衝過那遼闊無涯的太平洋的美洲

飄流，飄流呀！
依然的飄流；
爲了人生所求，
擾攘情緒增添了我底牢愁。
踏進新型而美觀的火車，
跨過那自然森林與密佈的田疇，
抵了加東快把夏城來投。

飄流，飄流！
更急迫的飄流；
浸透了我底心田的繁憂……
是爲了生活的鞭撻而悲游。
又遠走那寒凍的人的加中！舞埠，
啊！相信已成了一位異邦底泛鴨！

祖國油米雜貨
鮮明京果海味
四時各種蔬菜
中西日用食品
如蒙光顧請到
批發格外克己

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

味精

廠精味廚天
品出

由唐山特辦蘇精藥
蘇精藥每廿元分兩瓶內有單詳明輕
撞紅仙方每瓶五元
最要者請認明明年歲考干起症
若于日來字說明配藥一次痊癒
一治週年近日心痛骨疼七傷遍
身筋骨疼痛腰膝軟弱左癱右換
手足麻木腰痠打刀傷無名腫
毒等症(凡火症孕婦忌貼)
應驗止痛藥酒每盒壹元二毛五
應驗跌打藥酒每盒壹元二毛五
COD不受 藥茶加郵費二毛五
小酌加郵費壹毛

KWONG SANG
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
完近埠廣生藥局黃君經啟

OWL DRUG CO.

聘有華人店員在喜市定
夾顧服務支店在喜市
定街夾亞亞街

Guinase 止咳良藥
壹元及壹元七毛五
Dolan 神效風濕丸
二元三毛九
三元九毛五

滿地可銀行

MY BANK
102 MILLION CANADIANS
BOM

BANK OF MONTREAL

請放蓄金在加國最優銀行
○過去百廿餘年滿地可銀
行得加國人民之信用
○請效百餘萬加國
人民而在加國第一
銀行而得安全貯蓄
○汝在滿地可銀行
必遇好朋友及汝之
生意必博歡迎
○請留意此節無論
滿地可銀行何支行
汝之貯蓄得全行資
財之保障

雲城陶陶家酒

東街打片式零壹

新張伊始
廚師優美
餐廳真誠
招待小食
無任歡迎

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Phone Pacific 1030

Chungking Chop Suey

178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734

重慶唐餐館
日夜不停市
大蒸兼小酌
男女僑胞呀
隨時可應駕
請來幫襯吓

利鐵烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
74 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

根絕糖尿丸

主治口渴引飲，小便頻數，體量日減，
專治腎虧，血虛，頭暈目眩，
腳氣虛損諸症，每樽拾圓

滋補健腎丸
立止遺精
強精大補丸
添精壯骨
每樽八圓

見錄 C.O.D. 不受
L. S. Wong
201-1st St. E.
Calgary, Alta.
香港中醫師黃良石創製

合益公司

PHONE PA. 6527
HOP YICK CO.
164 Pender St. F.
Vancouver, B.C.

本店專營
精製 鴨肝腸鴨下庄發行
白油腸臘 鴨
五臘 肉鴨片肉

新到 合時水貨 罐頭食品

李福專醫皮膚病限日痊癒

跌打刀傷 筋骨疼痛 奇難雜症 立即止痛 神效奏效
實驗立止心氣痛 茶包圍牛 速年爛脚 珠珀拔毒生肌 埋口散 每料拾元
秘製環球唯一實驗包愈皮膚病膏 每盅式元半
少林寺應驗如神 跌打立即散瘀止痛 消腫吊痰散

本醫生醫務所 萬福街門牌二百三拾七號 第二層十九號房
LEE FOOK, 237 Main St. Vancouver, B.C.
雲城代理處 金利源 廣萬生 元豐 元豐 國信

WESTON'S BREAD 生美 鮮味 偉士頓麵包

WAH SUN BOOK SHOP 82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

華新書局 最新詳解英漢大辭典 特價五元 這套用鋼道林紙。印裝精美。參...

LINWOOD COMPANY 106 Hastings Street E. Vancouver, B.C. 冬節送禮品 中國繡 男女絲巾

Player's 加拿大最溫和及最美味之煙仔 包含Player's Navy Cut Cigarettes 的插圖

國內新聞 五十人成立一個小組 工作稍差被辱罵 女工中有姿色者難逃其厄

德藥物缺乏西醫倒毒 要向中醫投遞門生帖 成立中西醫研究會負責領導

旅館生意出賣 有房間四拾個。內三拾五個房有冷熱水。取價七千元。每月入息六百

馬遜修傢私製造廠 A. B. C. Co. 355 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C. TA. 3468

THE ROYAL BANK OF CANADA 支行位於細街夾喜街 本行接駁香港匯單。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE 155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935 竹林餐館 雲揚著名 大筵小酌 隨時應命

廣裕隆 KWONG YEE LUNG CO. 135 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone PA. 5652 新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料

暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. HA OIAI VANCOUVER 4, B.C.

B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當押利息低廉 押物留候壹年 秘密交易

醫生黃基靄 地址：卑詩街三百四十六號 電話 Marine 5995

中和公司 CHUNG WO HONG CO. Phone MA. 9612 237 Powell St. Vancouver, B.C. 新到 春節年貨 蘇鮑魚翅 海參燕窩

雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. LIMITED VANCOUVER 君在伊頓百貨公司交易 貨物令滿意 否則原銀奉還

Now! GB enriched GENERAL BAKERIES LIMITED 潔淨地磚麵粉 改名為GB 其包仍舊公司所製

陳家菴 丸補精歸參 素康健尿甜 主治喉乾口渴 常思茶飲小便頻繁

Dundee Clothes Shop 108 West Hastings St. 面對店貨百活活 快來！快來 閉門平賣 最後之五日 七百套衣裳

Simon's HAVANAS Pandora CEDARAP EL PRODUCTO FOR REAL ENJOYMENT 全加拿大之華人 殮館發售聖文公

WONG HORNE AGENCIES INSURANCE 441 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. 黃漢 經紀事務所 填報工商入息稅紙

奇異藥水 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 PACIFIC 2478 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

庚利雜貨公司 Gangley Trading Ltd. 280 Pender St. E. Vancouver 4 B. C. PHONE: TA 7931

元發雜貨藥材公司 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd. 262 Pender St. E. (PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

新到 百吉幸運麵 揀大生魚翅 頂炮浮大膳膠 鮮明白花膠 開邊大膳膠 雲埠國信有限公司

新辦到祖國海鮮 龍蝦 明蝦 生魚 鯉魚 田雞 黃膳 扁魚 邊魚 鮫魚 馬友 鮎魚 銀魚 鰵魚 烏魚 响螺肉 黃花同 海底雞項

即日快郵特電 庚利公司辦到： 嶺南佳品生晒荔枝乾。 名廠特產各款送禮茶。 著名中外翠香糖卷。 湘粵顧綉各色男女鞋。 江西瓷器雙托水仙花。

鮑，肚，翅 新明蝦片 農曆年節海味 樣樣齊全 一九五五年精緻美女月份牌敬贈

黃江夏總堂舉行 元日調祖團拜盛況 四續：(丙)清韻音樂社社員黃玉蓮唱「仙女凡心」。

民治黨總支部交代 發還卡城公債詳情 (續昨) 首由王華進、蔣安輝、核計數目。決定是期應抽還數。

雲埠達權支社通告 洪啟者：本社經於昨六日開全體大會。登致議決。附往年措施。

珍藏秘方 國藥製成 補氣健腎 甜尿夜尿 腰痛 腎虛 遺精 月事不調 暗病 特效 良藥

惠謙氏 醫國 更政電話 暫寓亞力山大街四二號 電話 TA. 9657 417 Alexander St.

有餐館出賣 今亞省田律市埠餐館生意連實業一概出賣如有僑胞有意經營者請函商議均好

利濟貿易行 LE-KIU IMPORTING CO. LTD. 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 戰後首次登市

日本脫衣舞 日本脫衣舞 日本脫衣舞 日本脫衣舞 日本脫衣舞 日本脫衣舞 日本脫衣舞 日本脫衣舞

廣豐有限公司 KONG FONG CO., LTD. 110 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Telephone TA 3018

中國雜貨 藥材 瓷器 特點 來貨多 皮費少 銷貨多 價錢平

Sunrise Finance Co. Ltd. 110 East Pender St. 電話 TA. 2732 VANCOUVER, B. C.

專營放款 向本公司借款購買汽車傳真機無線電傢私等物能有下列之數大利

蓮花大酒店 Lotus HOTEL 華高崇大拿加 威權業旅人華一唯 附設服務部 招待僑眷轉送各埠

百老匯酒店 Broadway HOTEL 附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

皇妃牌 A1-QUEEN 最遠東 靚苗絲身 米質雪白光潤烹香軟熟可口 尤為好煮多飯 春季行情經已出版 函索即奉